

OOSAANA NJAAYARAAZHCHA

POOKKAL VITHARUMPOL

Karthaavinte naamatthil varunna raajaavu
vaazhthappettavanaakunnu.
Israayelinte raajaavu vaazhthappettavanakunnu.
Sworggatthil samaa-dhaanam unnathangalil sthuthi.

PRABHAATHA EAVANGELLYON

Oosaana-Karthhaavinte naamatthil varunnavan
vaazhthappettavanakunnu. Karthhaavinte naamatthil
varunna nammude pithaavaaya daaveedinte raajyam
vaazhthappettathaakunnu- sworggatthil samaadhaanam –
unnathangalil sthuthi - uyarangalil oosaana.

VISUDDHA KURBANA

KURBBAANAYUTE EVANGELIYON

Ooshaana Karthhaavinte Naamaththil Varunna Israayelinte
Raajaav Vaazhththappettavanaakunnu

OR

Song during the Gospel

Hosanna — Son of David — who came in the Name
of the Lord — Blessed is He who has come and is to come.
Hosanna —in highest.

AFTER EVANGELIYON

(Lok morio korenaan)

(Tune: Daivaththin Puthrane Mariyaamuththaanaththin)

Yerushalem puriyil karththaa - verunneram
Saiththin kompukalenthippaithangngal ghoshichchu
Daaveedu suthaa! Nararaksha - ykkaagathane!
Daaveedeeshaa! Vannaalum daivaathmajane nee
Melaakaa-shangngalilooshaana
Thaazheyagaa-dhangngalilaanandam
Doothasametham varuvonum vannonum dhanyan

KAASOLIKKI

Maar Yaakkob

(Tune: Unnikalaarththu ...)

1. Vaanoraarththaaareeshan shuddhan shuddhan shuddhan
Garddabhamereetterushalemaarnnon parishuddhan

2. Paatin paatin paatin puthra sthothram nithyam
Sthothram maathram nin karththavyam mounam ventaa
3. Sehyone! Haa! Ninnaal mannan thallappettu
Ooshaanayaal keerththichcheetum sabhaye! Bhaagyam
4. Baalanmaarum vrhuddhanmaarum pattakkaarum
Sthree purushanmaarooshaanayaal vaazhththeetunnu
5. Vaanoraarththaareeshan shuddhan shuddhan shuddhan
Garddabhamereetterushalemaarnnon parishuddhan
6. Paatin paatin paatin puthra sthothram nithyam
Sthothram maathram nin karththavyam mounam ventaa

HOOTHTHOMMO

(Tune: Snaane ninneyananjore...)

Kuttikalooshaanakalaalum kompukalaalum sthuthi paati
njangngalumattahasikkunnu daaveedusuthannooshaana
karththaavin thiru naamaththil vanneetunnonathi dhanyan
njangngalkkum mrhutharaayorkkum masihaa nalkuka
parihaaram

1. Yerushalemile vanmalame-Lorukilenne aaretti
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
2. Vara vaahananaay puri pookum
Para suthane njaan kaanunnu
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
3. Nibiyanmaarute thiru nivaham
Nata kollunnu puro bhoovil
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
4. Shleehanmaarute divya ganam
Pinnani chernnu varunnallo
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
5. Saiththin kompukalenthiiyithaa
Pinchu kitaangngal paatunnu
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
6. Bhoo swarggangngalilooshaana
Daaveedaathmajanooshaana
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)
7. Vannavanum, varuvonumaho
Dhanyan nikhileshaa sthothram
Ooshaana, ooshaana, daaveedaathmajanooshaana (2)

OR

1. Who did raise me up the mount
Jeru-salem, the holy hill.
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

2. Son of God, to the city ride
Mounted on a colt I see.
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

3. Prophets' holy band I see
Walking in front of the King
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

4. Sacred band of Apostles
Closely follow Him behind
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

5. Olive branches holding high
Little children sing and praise
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

6. Earth and Heaven Hosanna!
Hosanna, Son of David!

Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

7. He who came and is to come,
Blessed Lord, praise unto Thee!
Hosanna — Hosanna!
Hosanna — Son of David!

KURUTHTHOLA VAAZHV

(Blessing of the Palm leaves)

1. Oliveenthal thalakaletuththooshaana
Shishu baalanmaar paatikkeerththichchon
Devaa daya cheytheetaname
2. Krooba ganam bhramamotu pereetumpol
Garddabhameree-tterushalemaarnnon
Devaa daya cheytheetaname
3. Yerushalem puri pookeetunneram
Madhuraaraavam shishuganamarppichchon
Devaa daya cheytheetaname
4. Giri saiththil ninnerushalemolam
Shishu baalanmaa-rooshaana paatiya
Devaa daya cheytheetaname

Baarekmor, shubho...mena olam

5. Vinayathhaal rakshaye nalkiya soono

Yuvashishu vrhuddhanmaar sthuthi cheyvone

Devaa daya cheytheetaname

Baarekmor

KUKKILIYON

(4 -Am Raagathhil)

1. Eeshaa naathaa! parengngum thiru naamam
mahaneeyam

Haaleluyyaa nin mahimaavine gaganathala
ththinnarulee nee

2. Nee balaka yuva vadanaththilorukki nin sthuthiye
Haaleluyyaa vairikalaamethiraalikal maayum

Baarekmor, Shubho...Mena Olam

EKBAA

Shlommo zeeyonotariyikkunnone

Yerushalemin shamadaathaave

Unnatha parvvatha meki pookuka menma

Naadamuyarththi kelpotavalotulghoshikka

Proktham ninnapadaanam mahaneeyam

Nee daivaththin paththanamallo-

Israayelinu shamanavumanya janaththin
Thanayaykkanisham shaanthiyathum rakshayumudayam
Cheyyatte

PRAARTHANA KAZHINJNU

Kukkiliyon

(4 -Am Raagathhil)

Vaazhththuka karththane yerushaleme - haaleluyyaa
Vaazhththuka zeeyone nin daivaththe
Baarekmor, Shubho...Menaolam

EKBAA

Yerushaleme paramaanandaththotaahlaadikka-
Seeyon than priyare! Sathatham modamotaaghoshikka
Sarvva janaththeyumaalum mashihaa senaadheeshan
Vairimadam dhwamsippaan garddabha- vaahananaaye
zhunnellunnu
Karththaavin srhushtikale devaadheeshane vaazhththin
Nithyam vaazhththi sthothram cheyyuvinnenavam
Than perkkaay naamaarththeetunnu
Sthoumen Kaalos... Kuriyelayisson

Kookkoyo 4 -Am Raagam

1. Yerushalemerunnone-yelppaan baalakare
Kallukalenti chelluvine-nnothi vrhuddhanmaar
Kallukal peri-chchennoo paithangngal
Giri saiththinmel avane kantappol
Kallukal kaivittolin kompentheettisaraayel
Nrhupathe shaanthi swaagathamennuchchatthil paati
Haaleluyyaa...nin varavathi dhanyam

Baarekmor, Shubho...Haaleluyyaa

2. Yerushalemavanaarnnappol divyaathmeeyamathaam
Vimala sthuthiyaal vimala sabha nalkee sweekaranam
Swaagathamavana-nnekaan karathaaril
Chillikalenthum-paithangngale vittaal
Sthuthi ghoshaththaal- avarevam paati thirumumpil
Daaveedaathmajanooshaana-rakshaadaathaave
Haaleluyyaa...thiru naamam dhanyam
3. Sabha ghoshikkunnivanallo vaanin manavaalan
Daaveed suthan daaveedin naathan nindithamaam
Mrhugamerunnu-thiru mumpil nibiyar
Natakollunnu-shishya ganam pimpe
Pinchukitaangngal saiththin kompenthikkontaarththu
Daaveedaathmajanooshaana-dhanyan rakshakane
Haaleluyyaa...vaanathilooshaana
Menaolam...Haaleluyyaa

4. Yeehoodyaayil karththaavin kaalaththuntaayo-
Raashcharyam mahaneeyam than shishyanmaaroththu
Mahimaavin therullon seenaaye
Vira kollichchon-perunnaal kontaataan
Garddabhamereetterushalem nagaram pookumpol
Kaippillakalooshaanakalaal paatikkeerththichchu
Haaleluyyaa...vaanathilooshaana
Moriyo Raahem...

ETHROYUM HOOTHTHOMMOYUM KAZHINJNU

(Maar Yaakkobinte Bovoosaa)

1. Unnikalaarththu naathan shuddhan shuddhan shuddhan
Garddabhamereetterushalemerunnon shuddhan
2. Paatin paatin paatin sthothram daivasuthannaay
Enthinu maandyam thal sthuthi paataan nee nirddishtan
3. Naathannettam priyamaam vinayam poontu charippaan
Eelokaththil thannute maarggam samsthaapichchaan
4. Shreshtthanmaar than vaahanamelkkaathathi
vinayathhaal
Anyajanaththe darshipaanaay garddabhameri
5. Ebraayanmaar varumarachan than vinayam darshi
Chchooshaanappaattarththituvaanaay kompukalenti

6. Vrhuddhanmaaraa vihitha sthuthiyil neerasamaantu
Aashcharyaththotooshaanakkaay baalakaraanjnu
7. Vrhuddhanmaar than kata bhaaraththe veetti yuvaakkal
Yogyamathaakum sthuthiyavitevam sambhrhuthamaayi
8. Aagathaneeshan vaazhvutayonennuththaramaarththu
Vansthuthiyaalaayezhunnellaththin paatha muzhangngi
9. Thaathan sthuthyan nararakshaykkaay suthane vitton
Zeeyon theruvil mrhugamaaroodhan puthran vandyan
10. Vandyan puthrannuchcha ravaththil sthothram
paataan
Balanmaare prerippichchon roohaa sthuthyan
11. Mumpil nibiyar pimpil shleehar balanmaarum
Ooshaanappaattulghoshichchangngavane
vaazhththi
12. Naathan daivam nindya mrhugaththe
vaahanamaakki
Skariyaaye nin mozhi niraveri sthuthi ghoshikkaam

(Tune: Samrakshitha Jaathikale...)

1. Garddabha vaahanane nalkkompukalenti
Kuttikal keerththichchavane mashihaa sthothram
2. Theliyuka zeeyon makale thava nrhupanaarnnu
Vaathil thurannettuka shamadaayakane nee
3. Pithrhu sahitham vaanil sthuthiyelkkunnone
Bhoomi thale baala janam vaazhththeetunnu
4. Swaprabhayaal sraappikaleyanchikkunnon
Zeeyonil garhithamaam garddabhameri
5. Vinayamezhum praanapriya premaaveshaal
Sthuthigeetha prakaraththaalavane vaazhththi
6. Mrhuthiyaamirul neekkiththan sutharekkaaththa
Vishwadyuthiye shaanthyaa vannaalum nee
7. Mama makkalkkaishwaryam nalkunnone
Dhanashaalee! Karunaabdhe vannaalum nee
8. Thiru rudhiraal rakshipaanangnge vitta
Dhanya pithaavinnuyarangngalilooshaana

9. Panineerppoo parimalane premaakaaraa
Jeevoushadha sourabhyam nee veeshunnu
10. Minneetunnagnidyuthi ninnil ninum
Vakthram jeevanumuththaanavumekunnu
11. Andhathame-nalkiya saaththaan lajjichchu
Swarggeeya prabhayenne bhaasippichchu
12. Thiru marmmangngale rooshmaa cheythallo njaan
Mama paapam maayikkuka krhupayaal naathaa

SLEEBAA AAGHOSHAM

KIZHAKK(East)

Pattakkaaran: Doothanmaar sevippone!

Janam: Eeshaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Krobenmaar vaazhththunnone!

Janam: Shakthaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Sraappikal kadeeshaarppone!

Janam: Mrhuthiheenaa nee parishuddhan

Pattakkaaran:

Paapikalanuthaapaththotharthichchothunnu

Janam: Daaveedathmajanooshaana!

Krhupayatiyaaril cheyyename

PATINJAAR(West)

Pattakkaaran: Theemayar haalal cholvone!

Janam: Eeshaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Aathmeeyar shlaahippone!

Janam: Shakthaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Manmayaraaghoshippone!

Janam: Mrhuthiheena nee parishuddhan

Pattakkaaran:

Paapikalanuthaapaththotharthichchothunnu

Janam: Daaveedathmajanooshaana!

Krhupayatiyaaril cheyyename

VATAKK(North)

Pattakkaaran: Melullor maanippone!

Janam: Eeshaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Maddhyamar keerththikkunnone!

12

St. Mary's Indian Orthodox Church, Northern Virginia

Janam: Shakthaa nee parishuddhan

Pattakkaaran: Keezhullor kooppunnone!

Janam: Mrhuthiheena nee parishuddhan

Pattakkaaran:

Paapikalanuthaapaththotharthichchothunnu

Janam: Daaveedathmajanooshaana!

Krhupayatiyaaril cheyyename

THEKK(South)

Pattakkaaran: Naathaa krhupa cheytheetenam

Janam: Naathaa krhupa cheyyuka kanivaal

**Pattakkaaran: Naathaa karmmaarthanakale nee
kaikkontum krhupa cheytheetenam**

Janam: Deveshaa the sthothram

Pattakkaaran: Srashtaave! the sthothram

Janam: Paapikalaam daasarilaliyum mashihaa raajaave!

Sthothram Baarekmor